

**FECHA:** 5 de abril de 2017  
**PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA**

**CONTACTO DE MEDIOS DE COMUNICACIÓN**

Amy Hood  
Getty Communications  
(310) 440-6427  
ahood@getty.edu

**EL GETTY RESEARCH INSTITUTE PRESENTA**  
**THE METROPOLIS IN LATIN AMERICA, 1830-1930**

*Exposición que explora la arquitectura de seis capitales en América Latina forma parte de la iniciativa Pacific Standard Time: LA/LA de Getty en toda la región*

Del 16 de septiembre de 2017 al 7 de enero de 2018 en el Getty Research Institute



Bertram G. Goodhue (estadounidense, 1869-1924) California Building and Tower (Edificio y Torre de California), exposición Panamá-California, parque Balboa Park, ciudad de San Diego, 1915. Ilustración coloreada a mano. Exposición Panamá-California en San Diego, libro de recuerdos. 92-B19070 [MET125]

LOS ÁNGELES — A lo largo de un siglo de rápido crecimiento urbano, los trastornos sociopolíticos y las transiciones culturales reestructuraron los paisajes arquitectónicos de las principales ciudades de América Latina. En exhibición en el Instituto de Investigación Getty del 16 de septiembre de 2017 hasta el 7 de enero de 2018, *The Metropolis in Latin America, 1830-1930* explora la transformación de seis capitales latinoamericanas: Buenos Aires, La Habana, Lima, Ciudad de México, Río de Janeiro y Santiago de Chile.

"*The Metropolis in Latin America* recurre a nuestras colecciones y a la experiencia de los curadores, en dos áreas: la fotografía y la arquitectura", dijo Thomas W. Gaehtgens, director del Instituto de Investigación Getty. "La intersección de estos dos campos permite rastrear el desarrollo único de las grandes metrópolis en América Latina y cómo esas ciudades fueron influenciadas por cambios culturales y sociales y, a su vez, cómo influyeron en la planificación y el diseño de la ciudad en el resto del mundo".

La exposición presenta a la ciudad colonial como un terreno conformado por las regulaciones urbanas imperiales de España, y a la ciudad republicana como una arena de negociación de modelos previamente impuestos y recientemente importados, desafiados posteriormente por oleadas de los renacimientos indígenas. Las fotografías, grabados, planos y mapas de las colecciones del Instituto de Investigación Getty demuestran el impacto urbano de transformaciones sociales y económicas clave, incluidos la aparición de una élite burguesa, los extensos proyectos de infraestructura, la rápida industrialización y comercialización.

"Después de la independencia, los latinoamericanos tenían un deseo urgente de romper con el pasado colonial. Este deseo se expresó a través de la arquitectura y la planificación urbana, entre otras cosas", dijo la coautora de exposiciones Maristella Casciato. "En un tiempo de intenso crecimiento y cambio social, las ciudades comenzaron a remodelarse, que eliminó o



disminuyó el poder de los símbolos de la colonización a través de la construcción de nuevos edificios cívicos. A medida que las metrópolis latinoamericanas eran dramáticamente reconfiguradas, estas ciudades también se convirtieron en laboratorios experimentales donde la planificación científica se mezclaba con el entorno natural para crear un futuro que se acercaba a la planificación urbana".



Abel Briquet (franco-mexicano, 1833-1926). Entrada al Paseo de la Reforma, ca. 1883-1895. Impresión de albúmina. Vistas, Mexicanas; Alrededores de México 96.R.142 [MET175]

Hasta aproximadamente 1850, las ciudades de América Latina mantenían la mayor parte de sus estructuras coloniales. La eventual adopción de repertorios arquitectónicos modernos fomentó la eliminación de los símbolos del poder colonial y la construcción de nuevos edificios cívicos, que hizo hincapié en la nueva visión de sí misma de cada país. En los últimos años del siglo XIX, los cambios significativos, incluidos la migración masiva a las ciudades y el comienzo de la industrialización local, dio lugar a un nuevo desarrollo urbano. En las principales ciudades, como Buenos Aires, Ciudad de México y Río de Janeiro, una fascinación con los *grands travaux* (*grandes obras*) de París con origen en el segundo imperio francés dio lugar a la adopción de modelos europeos de planificación. Las redes radiales de avenidas, así como nuevas avenidas arboladas, parques

públicos y jardines botánicos transformaron las ciudades. Sin embargo, el legado de la ciudad colonial era todavía visible. Por ejemplo, la plaza cívica continúa siendo el centro cultural de muchas ciudades, como era la costumbre durante la época colonial.

En la segunda década del siglo XX, las grandes celebraciones en América Latina marcaron los 100 años de independencia. Estas conmemoraciones, que coincidieron con el final de la Primera Guerra Mundial y un aumento significativo de la inmigración desde Europa, provocaron una reconsideración de la identidad nacional. Arquitectos, planificadores y políticos iniciaron un retorno a las tradiciones arquitectónicas locales, evitando la influencia europea en los estilos neocolonial y neo prehispánico. Más tarde, una nueva generación de diseñadores latinoamericanos imaginó visiones utópicas de la metrópoli en formas modernas.

La exposición también aborda la influencia que la arquitectura del sur de California tenía sobre el diseño en América Latina y viceversa. En el sur de California, una tendencia cultural se basó en un pasado histórico idealizado para crear una nueva identidad arquitectónica híbrida, que resultó en los estilos populares de misión y de renacimiento español, ambos con origen en la región. Estos estilos llegaron a representar una tendencia que rápidamente se difundió en toda América Latina que se convirtió en parte de un nuevo vocabulario vernáculo.

Mientras tanto, también sucedió lo contrario. La creciente popularidad de las exposiciones prehispánicas en las ferias del mundo y el estudio moderno de la arqueología de las culturas prehispánicas dio lugar a la aparición de un estilo de renacimiento arquitectónico maya en el trabajo de los arquitectos transcendentales como Frank Lloyd Wright (1867-1959), su hijo Lloyd Wright (1890-1978) y Robert Stacy-Judd (1884-1975).



Augusto Malta, (brasileño, 1864-1957) Praça Marechal Floriano, Rio-Brasil, 1927. Impresión de albúmina de la colección de fotografías Gilberto Ferrez de Brasil del siglo XIX 92.R.14 [MET176]

"Durante el siglo XVI y los siguientes tres siglos, el urbanismo se convirtió en una herramienta clave para la empresa colonial que guiaba el desarrollo de ciudades comercialmente funcionales y militarmente estratégicas", dijo Idurre Alonso, cocuradora de la exhibición. "Esta exhibición rastrea los cambios de seis capitales principales mientras que la independencia, la industria y el intercambio de ideas cambiaron sus ambientes construidos y, finalmente, los transformaron en metrópolis nuevas y monumentales".

*The Metropolis in Latin America, 1830-1950* está comisariada por Maristella Casciato, curadora de arquitectura del Getty Research Institute, e Idurre Alonso, curadora asociada de colecciones latinoamericanas del Getty Research Institute.

Con fecha de presentación pública el 15 de septiembre de 2017, Pacific Standard Time: LA/LA es una exploración ambiciosa y de gran alcance del arte latinoamericano y latino que converge con la ciudad de Los Ángeles. Dirigido por el Getty, Pacific Standard Time: LA/LA es el esfuerzo colaborativo más reciente de instituciones artísticas del sur de California, con más de 70 exposiciones que exploran amplios aspectos de las artes y la cultura latinoamericanas y latinas.

# # #

**J. Paul Getty Trust** es una institución cultural y filantrópica internacional dedicada a las artes visuales que incluye el J. Paul Getty Museum, el Getty Research Institute, el Getty Conservation Institute y la Fundación Getty. J. Paul Getty Trust y los programas Getty asisten a una variada audiencia desde dos ubicaciones: el Getty Center en la ciudad de Los Ángeles y la Getty Villa en Pacific Palisades.

El **Getty Research Institute** es un programa operativo de J. Paul Getty Trust. Colabora con la educación en el sentido más amplio al aumentar el conocimiento y la comprensión sobre el arte y su historia a través de la investigación avanzada. El Research Institute proporciona el liderazgo intelectual a través de sus programas de investigación, exhibición y publicación, y brinda servicios a una amplia gama de especialistas en todo el mundo a través de residencias, becas, recursos en línea y una Biblioteca de Investigación. La Biblioteca de Investigación —ubicada en el edificio del Research Institute de 201 000 pies cuadrados que diseñó Richard Meier— es una de las bibliotecas de arte y arquitectura más grandes del mundo. Las colecciones generales de la biblioteca (fuentes secundarias) incluyen casi 900 000 volúmenes de libros, periódicos y catálogos de la subasta que abarcan la historia del arte occidental y de los campos relacionados con las Letras y Ciencias Humanas. Las colecciones especiales de la Biblioteca de Investigación incluyen libros exóticos, revistas de artistas, cuadernos de dibujo, dibujos y modelos arquitectónicos, fotografías y materiales de archivo.

**Podrá encontrar información adicional en [www.getty.edu](http://www.getty.edu).**

Inscríbase en e-Getty en [www.getty.edu/subscribe](http://www.getty.edu/subscribe) para recibir de forma gratuita las noticias destacadas del mes de los eventos que se llevan a cabo en el Centro Getty y la Villa Getty a través de correo electrónico, o visite [www.getty.edu](http://www.getty.edu) para ver un calendario completo de los programas públicos.